

# Aareal Datenaustausch



**Installations- und Benutzerhandbuch**

## **Impressum**

Dokumentation Aareal Datenaustausch

Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung, Übersetzung, Mikroverfilmung, Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Medien ist ohne vorherige Zustimmung der Aareal Bank AG untersagt.

Die Aareal Bank AG verzichtet auf alle Besitzrechte an Marken und Handelsbezeichnungen, die nicht ihr Eigentum sind.

Diese Dokumentation und die darin beschriebene Software sind Eigentum der Aareal Bank AG. Die Benutzung der Software ist nur Kunden mit einer gültigen Benutzerlizenz gestattet. Zuwiderhandlungen werden rechtlich verfolgt.

Aareal Bank AG, 2018

Aareal Bank AG  
Geschäftsbereich Wohnungswirtschaft  
Paulinenstraße 15  
65189 Wiesbaden

## Inhaltsverzeichnis

1. Einführung.....	4
2. Systemvoraussetzungen .....	4
3. Installation.....	4
3.1. Checkliste vor dem Start .....	4
3.2. Installation Aareal Datenaustausch .....	5
4. Konfiguration Aareal Datenaustausch .....	13
4.1. Einstellung der Verzeichnisse Upload / Archiv und Fehler.....	14
4.2. Einstellungen der Verzeichnisse zum Download .....	15
4.3. Reiter Upload .....	16
4.4. Reiter Download.....	16
4.5. Verteilungsassistent .....	17
4.6. Änderung der Proxy-Einstellungen .....	18
4.7. KOM-Adressen.....	18
4.8. Dienst konfigurieren .....	19
4.9. Versionskontrolle des Aareal Datenaustauschs.....	21
4.10. Automatisches Update des Aareal Datenaustauschs .....	21
5. Deinstallation Aareal Datenaustausch.....	21

## 1. Einführung

Mit dem Aareal Datenaustausch bietet die Aareal Bank Ihnen eine moderne Oberfläche, um Zahlungsdateien, Pflegestapel und Kontoinformationen gesichert an die Aareal Bank zu übermitteln bzw. zu erhalten.

Angaben von Programm- und Konfigurationsverzeichnissen beziehen sich in diesem Handbuch immer auf die Einstellungen, wie sie beim Setup der Software als Standardeinstellungen vorgeschlagen werden.

Sollten Sie von den vorgeschlagenen Einstellungen abweichen wollen, so berücksichtigen Sie bitte primär Ihre individuellen Einstellungen bei der weiteren Konfiguration der Software.

Gehen Sie bei allgemein gültigen Angaben in diesem Handbuch entsprechend Ihrer Individualisierung vor.

Beachten Sie bitte, dass die in diesem Handbuch abgedruckten Screenshots unter Umständen von den Bildschirmausgaben an Ihrem PC abweichen können. Diese sind abhängig von dem von Ihnen verwendeten Betriebssystem und Ihren individuellen Einstellungen.

## 2. Systemvoraussetzungen

Folgende Systemumgebung wird für den Einsatz des Aareal Datenaustauschs als Minimalanforderung empfohlen:

- Prozessor / Hauptspeicher: siehe Systemvoraussetzungen Ihres Betriebssystems
- Auflösung mindestens 1024\*768
- Festplattenspeicher mindestens 200 MB
- Es muss eine Internetverbindung vorhanden sein.
- Unterstützte Betriebssysteme (jeweils 32 und 64 Bit): Windows 7, Windows 8, Windows 10, Windows Server 2008, Windows Server 2012, Windows Server 2016
- Zusätzlich benötigte Software: ein PDF-Reader

## 3. Installation

Bevor Sie mit der Installation der Software beginnen, lesen Sie bitte dieses Kapitel vollständig durch.

### 3.1. Checkliste vor dem Start

Damit es während der Installation und beim Betrieb des Aareal Datenaustauschs nicht zu Fehlern kommt, überprüfen Sie bitte vor der Installation folgende Punkte:

Stellen Sie sicher, dass

- Sie auf dem Server / Rechner, auf dem Sie den Aareal Datenaustausch installieren möchten, Administratorrechte besitzen.
- der Server / Rechner die in Kapitel 2 beschriebenen Mindestvoraussetzungen erfüllt.

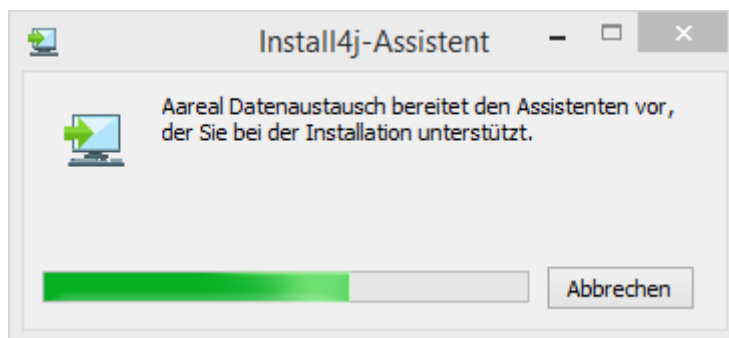
- Sie mit dem Server / Rechner, auf welchem der Aareal Datenaustausch installiert werden soll, die Möglichkeit haben, einen Internetzugang herzustellen, da der Aareal Datenaustausch einen solchen Zugang benötigt.

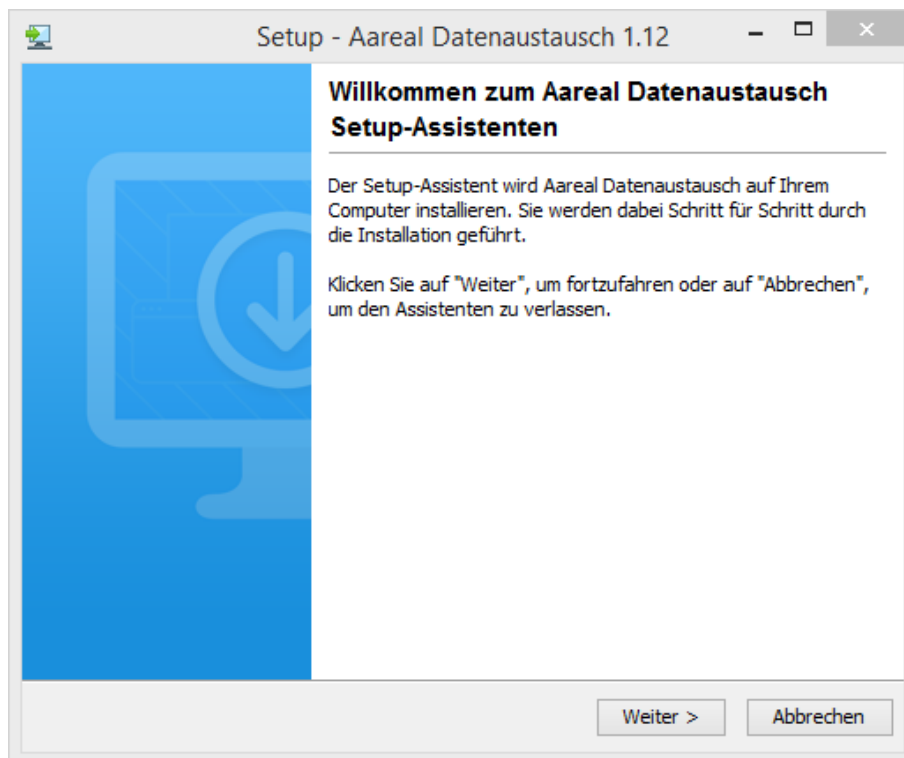
### 3.2. Installation Aareal Datenaustausch

Der Aareal Datenaustausch ist auf dem Rechner / Server zu installieren, der im Unternehmen den Datenaustausch mit der Aareal Bank initiieren soll.

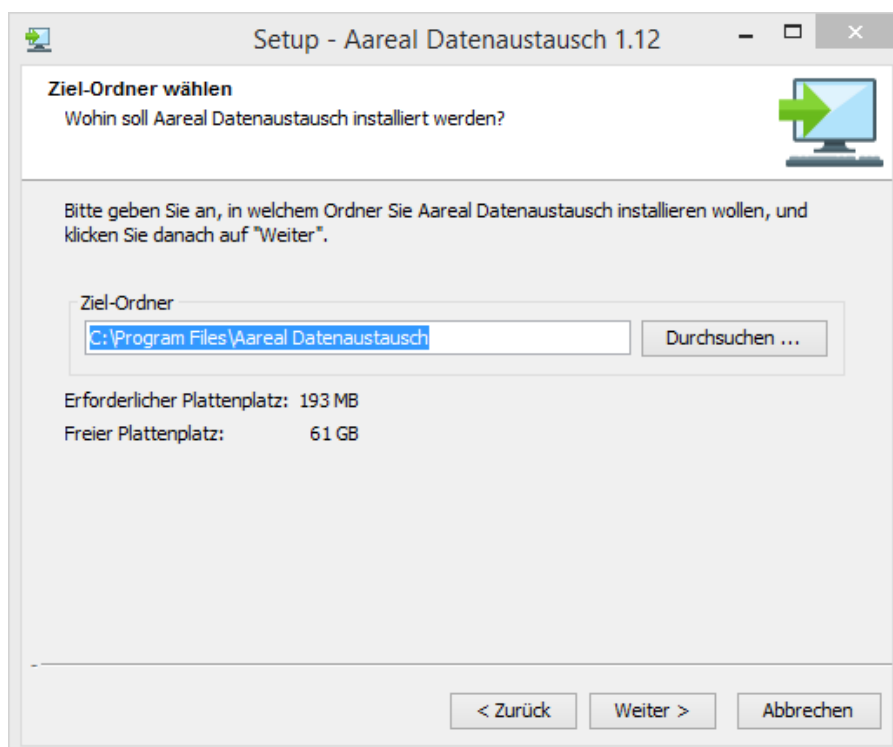
Um den Aareal Datenaustausch zu installieren, nutzen Sie den Downloadbereich der Aareal Bank (<http://www.aareal-bank.com/produkte-dienstleistungen-und-loesungen/wohnungswirtschaft/downloads/>). Bitte beachten Sie hier, dass es für ein 32\*Bit und ein 64\* Bit System unterschiedliche Versionen des Aareal Datenaustauschs gibt.

Nach dem Download des Softwarepaketes starten Sie die "Aareal\_Datenaustausch\_windows\_1\_12.exe" oder "Aareal\_Datenaustausch\_windows-x64\_1\_12.exe".





Klicken Sie auf „Weiter“ und wählen dann das gewünschte Installationsverzeichnis aus:

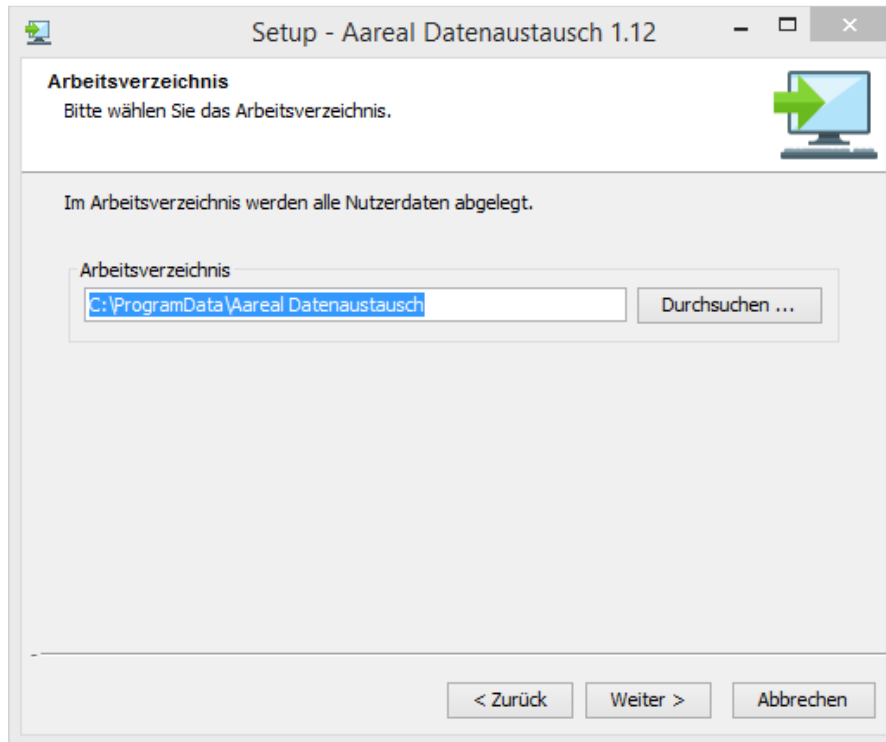


Falls Sie die Standardeinstellungen für den Pfad übernehmen möchten, klicken Sie auf „Weiter“.

Sollten Sie die Standardeinstellungen nicht verwenden, sondern die Software in einem anderen Verzeichnis installieren wollen, klicken Sie bitte auf die Schaltfläche

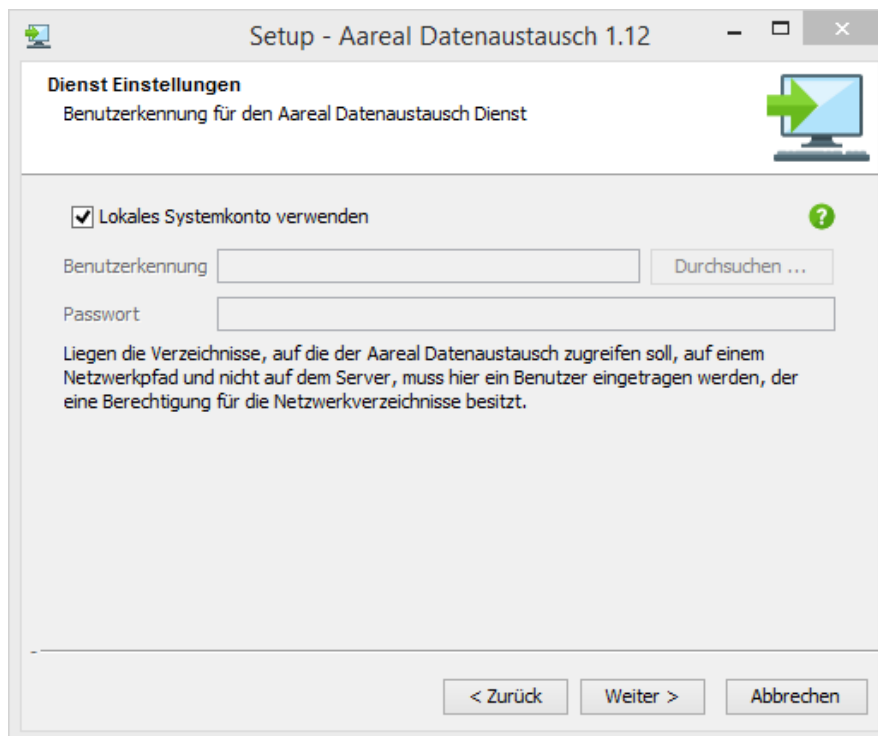
„Durchsuchen“. In dem sich öffnenden Fenster können Sie den gewünschten Pfad auswählen. Klicken Sie dann auf „Weiter“.

Als nächstes wählen Sie das Arbeitsverzeichnis aus. Hier werden alle Nutzerdaten abgelegt:



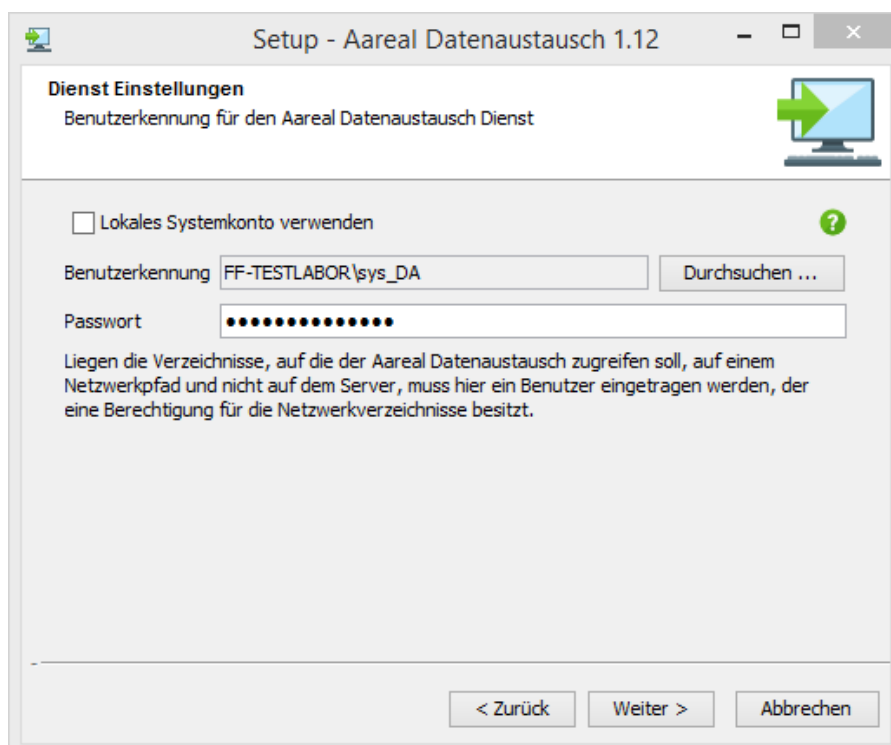
Falls Sie die Standardeinstellungen für den Pfad übernehmen möchten, klicken Sie auf „Weiter“.

Sollten Sie die Standardeinstellungen nicht verwenden, sondern die Software in einem anderen Verzeichnis installieren wollen, klicken Sie bitte auf die Schaltfläche „Durchsuchen“. In dem sich öffnenden Fenster können Sie den gewünschten Pfad auswählen. Klicken Sie dann auf „Weiter“.



In den Diensteeinstellungen legen Sie fest, welche Benutzerkennung ggf. für den Dienst Aareal Datenaustausch verwendet werden soll.

**Lokales Systemkonto** haken Sie bitte an, wenn die Verzeichnisse, die im Einrichtungsverlauf für den Upload und den Download angelegt werden, auf Ihrem Server liegen. In diesem Fall sind keine Eingaben zu Benutzerkennung mit Passwort erforderlich.



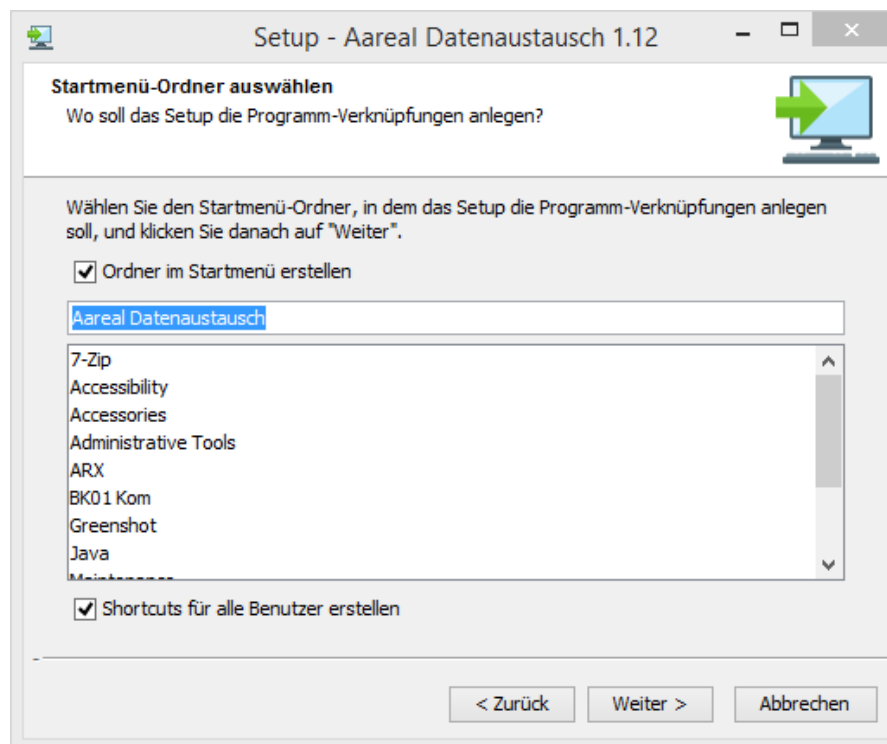


**Benutzerkennung und Passwort:** Liegen Ihre Verzeichnisse jedoch auf einem Netzwerkpfad, muss an dieser Stelle ein entsprechender Benutzer eingetragen werden, der eine Berechtigung für die Netzwerkverzeichnisse besitzt.

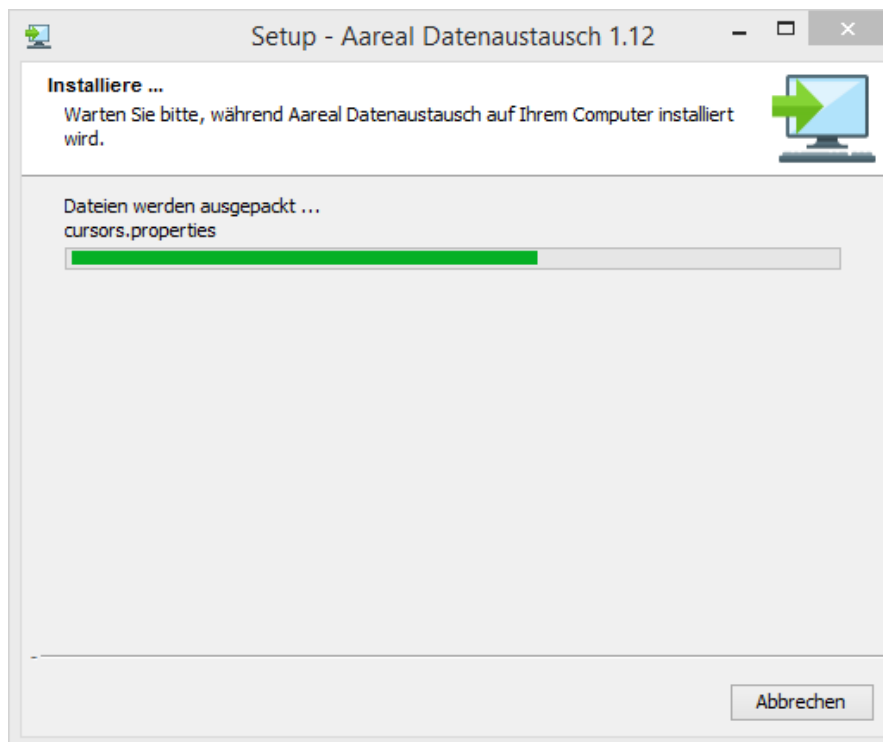
Dies kann im späteren Verlauf auch noch nachträglich über die Aareal Datenaustausch GUI geändert werden (s. auch Kapitel 4.8).

Klicken Sie auf "Weiter".

Der Installationsassistent ist nun bereit, mit dem Kopieren der Dateien zu beginnen. Dies wird Ihnen in dem folgenden Fenster mitgeteilt. Klicken Sie dort auf „Weiter“.



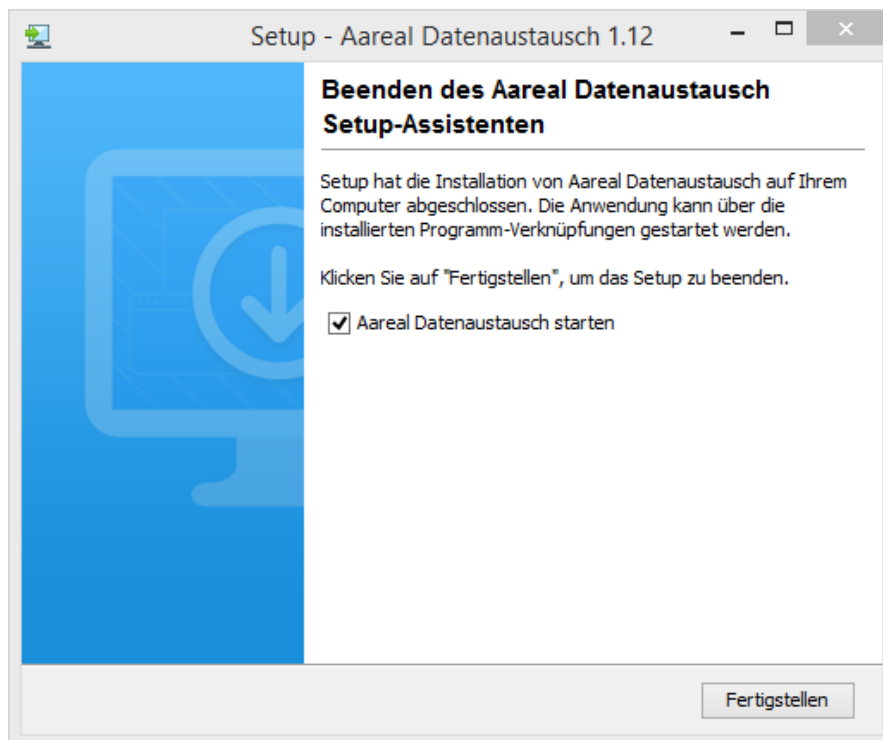
Das Kopieren der Dateien beginnt. Dabei wird Ihnen folgende Meldung angezeigt:



Sie können die Installation jederzeit durch einen Klick auf den Button „Abbrechen“ beenden. Bereits kopierte Dateien werden dann wieder gelöscht.

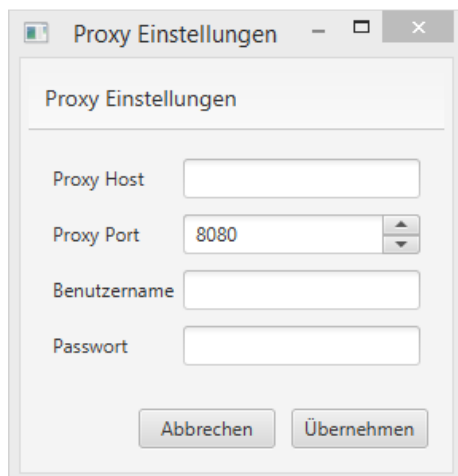


Die Windows-Firewall bringt einen Sicherheitshinweis, welchen Sie bitte mit „Zugriff zulassen“ erlauben.



Sie erhalten die Meldung, dass das Setup abgeschlossen ist. Wenn Sie das Häkchen bei „Aareal Datenaustausch starten“ setzen, wird das Konfigurationsprogramm nach dem Klick auf „Fertigstellen“ direkt geöffnet.

Zu Beginn öffnet sich das Fenster für die Proxy Einstellungen:



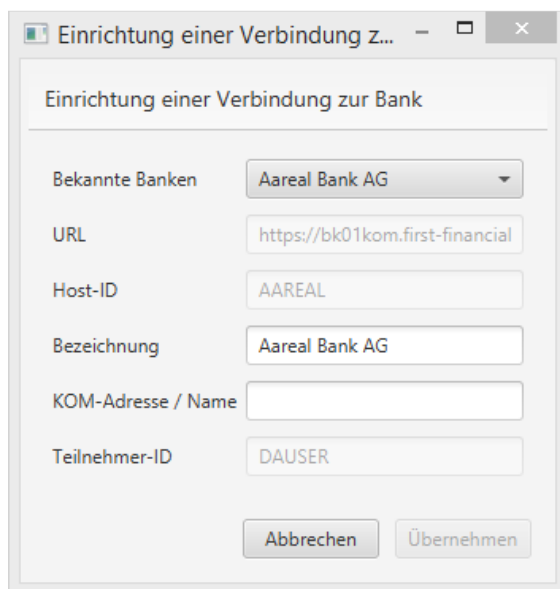
Wenn Sie für die Kommunikation mit der Aareal Bank einen Proxy-Server verwenden, tragen Sie bitte die Daten hier ein. In dem Feld „Proxy Host“ geben Sie bitte die IP-Adresse des zu verwendeten Proxy-Servers ein. Diese IP-Adresse erhalten Sie in der Regel von Ihrem System-Administrator. Abhängig davon, welchen Proxy-Server Sie verwenden, müssen möglicherweise die weiteren Felder „Benutzername“ und „Passwort“ ausgefüllt werden.

Diese Einstellungen werden durch einen Klick auf „Übernehmen“ gespeichert.



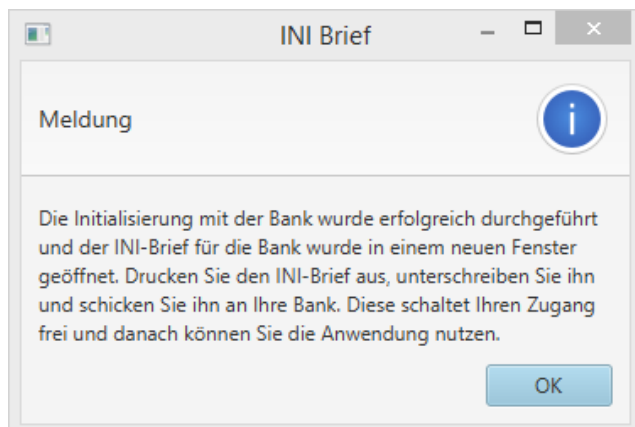
Sie erhalten die Meldung, dass eine Verbindung zum EBICS-Server erfolgreich hergestellt wurde. Diese bestätigen Sie bitte mit „OK“.

Als nächstes richten Sie die Verbindung zur Aareal Bank ein:



Die Aareal Bank ist mit ihren Daten (URL / Host-ID / Teilnehmer-ID) schon vorbelegt. Sie müssen nur noch Ihre Kom-Adresse (EBICS-Kunden-ID) eintragen.

Nach dem Klick auf „Übernehmen“ werden die Schlüssel für den Aareal Datenaustausch erzeugt und ein Initialisierungsbrief öffnet sich:



Bitte folgen Sie der Anleitung in der vorstehenden Meldung und bestätigen Sie diese mit „OK“.

#### 4. Konfiguration Aareal Datenaustausch

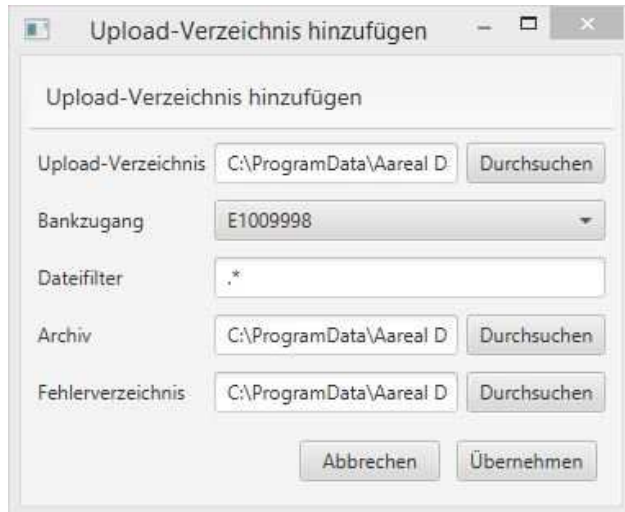
Zur Konfiguration des Aareal Datenaustauschs wird das Konfigurationstool *Aareal Datenaustausch* verwendet. Es dient dazu, Einstellungen vorzunehmen für:

- von dem Programm verwendete Verzeichnisse (Upload / Download),
- Einstellung des Verteilungsassistenten,
- Verwendung eines Proxy-Servers sowie
- weiteren EBICS-Adressen.

Das Konfigurationstool startet nach der Installation automatisch. Wenn Sie dieses zu einem späteren Zeitpunkt erneut aufrufen wollen, können Sie dies über das Startmenü durch Klick auf Start → Programme → Aareal Datenaustausch starten.

#### 4.1. Einstellung der Verzeichnisse Upload / Archiv und Fehler

Es öffnet sich automatisch der Dialog zum Hinzufügen der Verzeichnisse. Es erscheint folgendes Fenster (hier mit beispielhaft ausgefülltem Bankzugang):



Hier können Sie für jeden Bankzugang (Kom-Adresse) eigene Upload- / Archiv- und Fehlerverzeichnisse hinzufügen.

Sollten Sie die Standardeinstellungen nicht verwenden, sondern abweichende Verzeichnisse hinzufügen wollen, klicken Sie bitte auf die Schaltfläche „Durchsuchen“. In dem sich öffnenden Fenster können Sie den gewünschten Pfad auswählen. Klicken Sie dann auf „Übernehmen“.

**Upload:** Speichern der zu versendenden Dateien

**Archiv:** Sicherung gesendeter Dateien

**Fehler:** Speicherplatz für Dateien, die nicht übertragen werden können

Falls Sie die Standardeinstellungen für die Pfade akzeptieren möchten, klicken Sie auf „Übernehmen“.

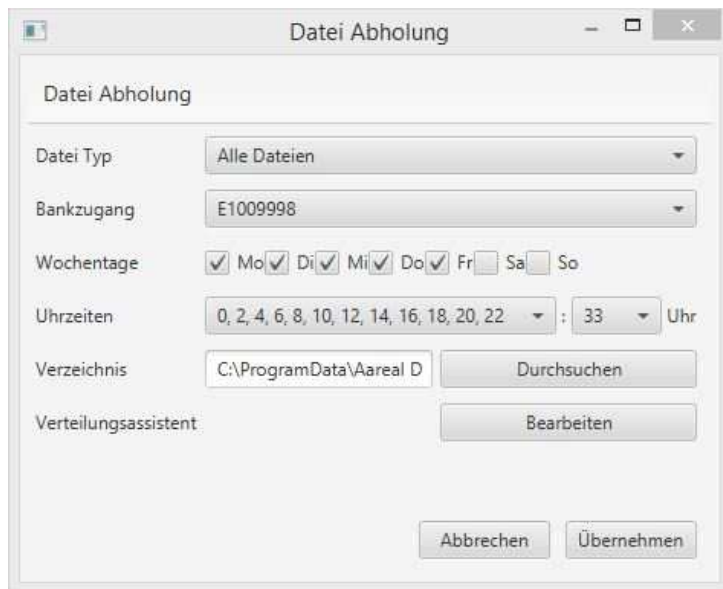


Sie erhalten dann für alle drei Verzeichnisse die Meldung, dass das Verzeichnis noch nicht existiert und werden gefragt, ob es nun angelegt werden soll. Hintergrund der

Abfrage ist, dass der Aareal Datenaustausch mehrere Kom-Adressen zu verwalten kann und die Verzeichnisse je Kom-Adresse angelegt werden (siehe auch Kapitel 4.5.). Bestätigen Sie die Frage mit „Ja“.

## 4.2. Einstellungen der Verzeichnisse zum Download

Es öffnet sich automatisch der Dialog zum Hinzufügen des Download Verzeichnisses (hier wieder beispielhaft gefüllt).

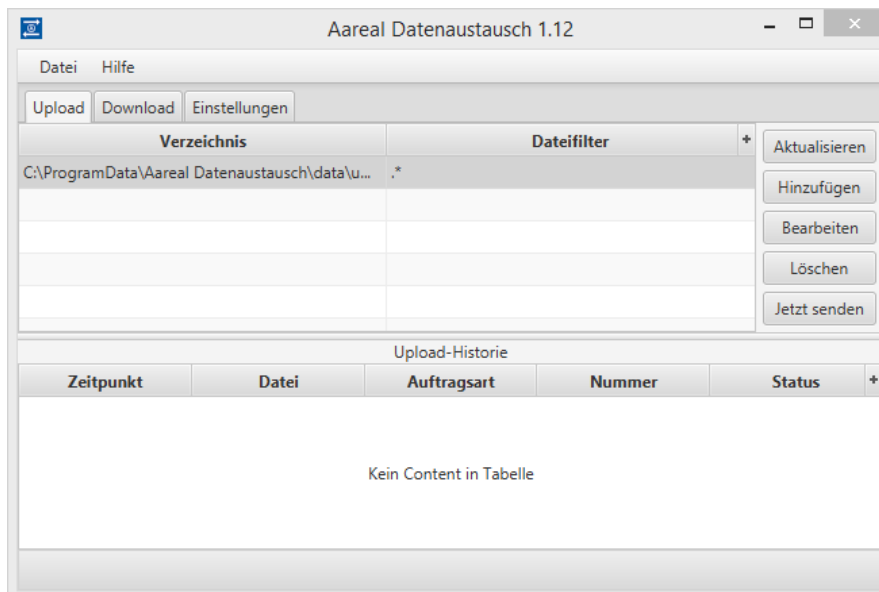


Für jeden Bankzugang müssen Sie für den Dateityp eine Uhrzeit und ein Verzeichnis auswählen und anschließend mit „Übernehmen“ bestätigen.

**Datei Typ:** Hier haben Sie die Möglichkeit entweder „Alle Dateien“ oder die verschiedenen Rückmeldungen einzeln auszuwählen. Wählen Sie eine einzelne Auftragsart aus, wird auch nur für diese ein Verzeichnis angelegt. Alle weiteren möglichen Dateiarten werden dann nicht abgeholt.

**Uhrzeiten:** 0,2,4,6,... in der Abbildung entspricht den Stunden und 33 den Minuten. In vorstehendem Beispiel werden Rückmeldung alle 2 Stunden abgeholt, nämlich um 0:33 Uhr, 2:33 Uhr, 4:33 Uhr, 6:33 Uhr usw.

### 4.3. Reiter Upload

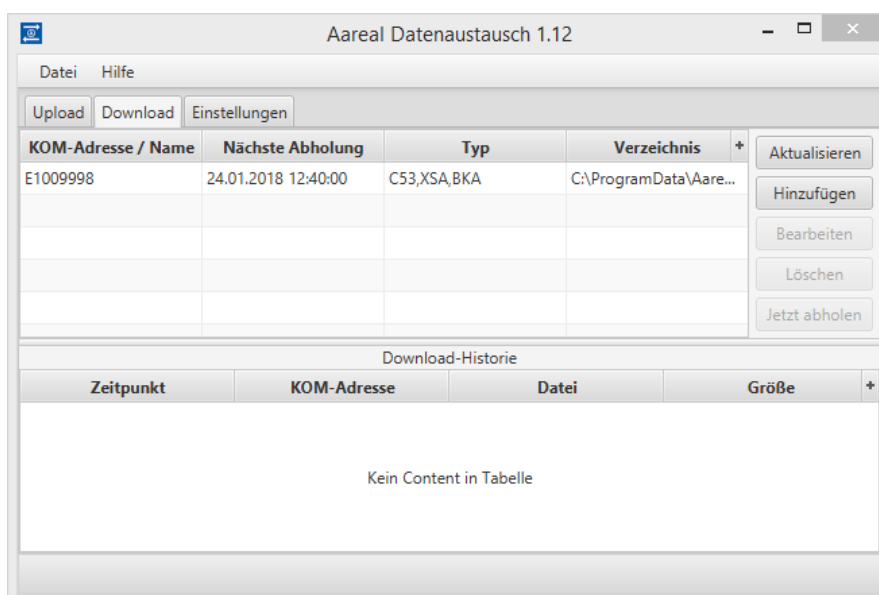


Über die vorhandenen Buttons können Sie die Ansicht aktualisieren, neue Verzeichnisse hinzufügen, die Verzeichnisse bearbeiten oder aktuelle Verzeichnisse entfernen.

Grundsätzlich werden die Dateien im Upload Verzeichnis direkt an die Aareal Bank übertragen. Mit dem Button „Jetzt senden“ können Sie - falls bspw. beim automatischen Austausch der Daten Probleme auftraten - die Daten manuell übertragen.

Im unteren Abschnitt „Upload Historie“ werden übertragene Dateien mit ihrem jeweiligen Status aufgelistet.

### 4.4. Reiter Download



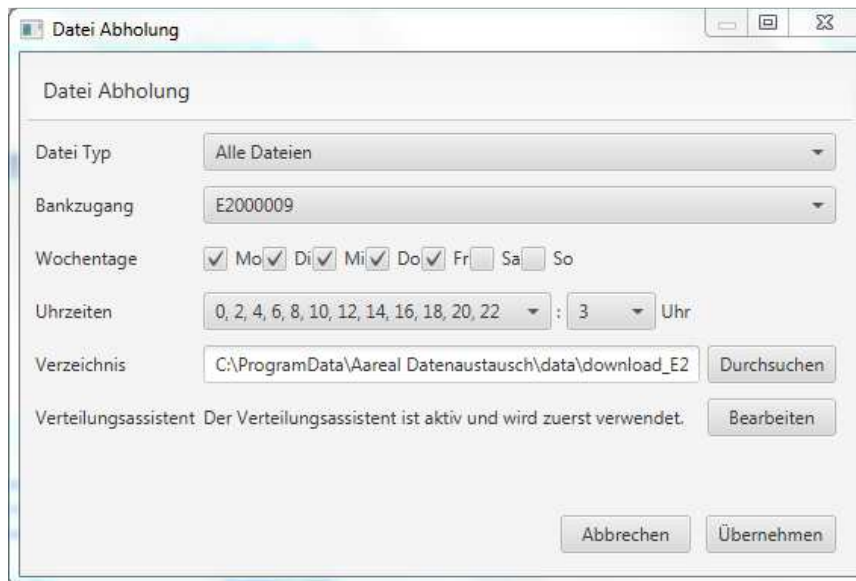
Über die vorhandenen Buttons können Sie die Ansicht aktualisieren, neue Verzeichnisse hinzufügen, die Verzeichnisse bearbeiten oder aktuelle Verzeichnisse entfernen.



Grundsätzlich werden die Dateien alle 2 Stunden von der Aareal Bank automatisch abgeholt. Mit dem Button „Jetzt abholen“ können Sie die Daten manuell abholen.

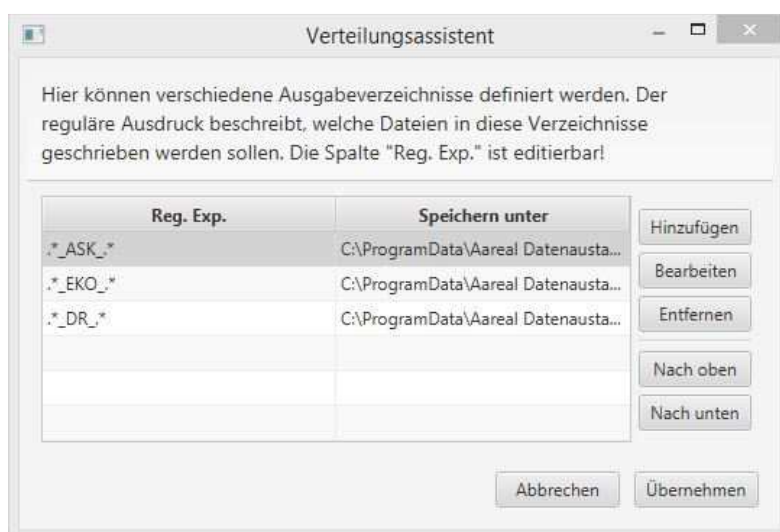
Im unteren Abschnitt „Download Historie“ werden abgeholte Dateien mit ihrem jeweiligen Status aufgelistet.

Abgeholte Dateien werden immer im Downloadverzeichnis gespeichert, wenn Sie keine weitere Verteilung über den Verteilungsassistenten einrichten (siehe Kapitel 4.5.) Ist der Verteilungsassistent aktiv, wird Ihnen beim Bearbeiten folgende Meldung angezeigt:



## 4.5. Verteilungsassistent

Eine feinere Verteilung der unterschiedlichen Dokumententypen aus den Auftragsarten XSA, BKA und C53 kann über den Button „Verteilungsassistent“ erfolgen.



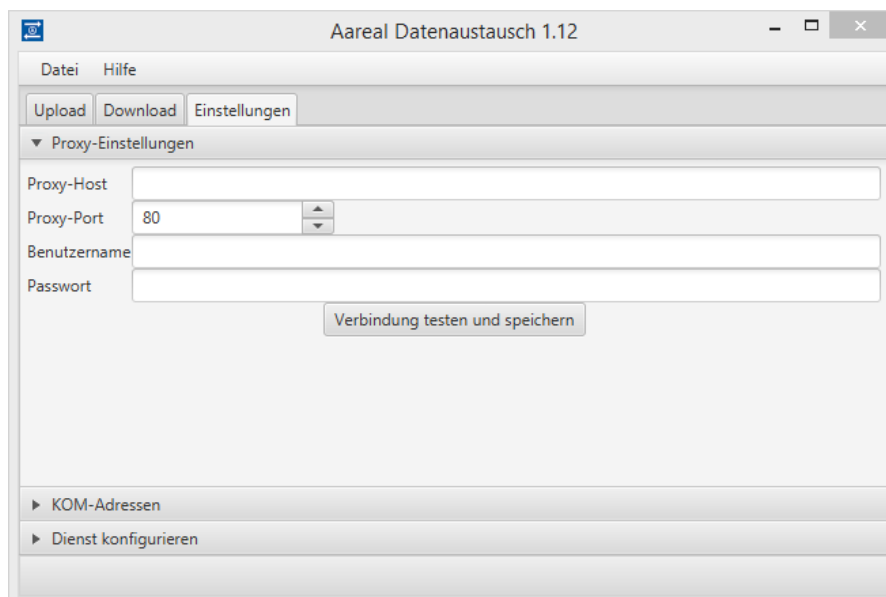
Die übertragenen Dateien haben für jeden Dokumententyp im Dateinamen die gleichen Abkürzungen. Die Zeichenketten innerhalb „.\*“ und „.\*“ repräsentieren den

Dokumententyp. Mögliche Dokumententypen können Sie bei Ihrer Kundenhotline erfragen.

In obigem Beispiel werden die Dokumententypen DR, EKO und ASK in die Verzeichnisse abgelegt, die Sie in der Spalte „Speichern unter“ sehen. Der Punkt im Ausdruck „.\*“ steht für ein beliebiges Zeichen und der Stern bedeutet, dass das vorherige Zeichen beliebig oft wiederholt wird. Somit steht allein der Ausdruck „.\*“ für alle Dateien.

#### 4.6. Änderung der Proxy-Einstellungen

Um die im Rahmen der Installation hinterlegten Proxy-Einstellungen zu ändern, klicken Sie bitte im oberen Bereich des Konfigurationstools auf die Registrierkarte „Einstellungen“. Dort finden Sie den Punkt „Proxy-Einstellungen“. Das folgende Fenster wird Ihnen angezeigt:



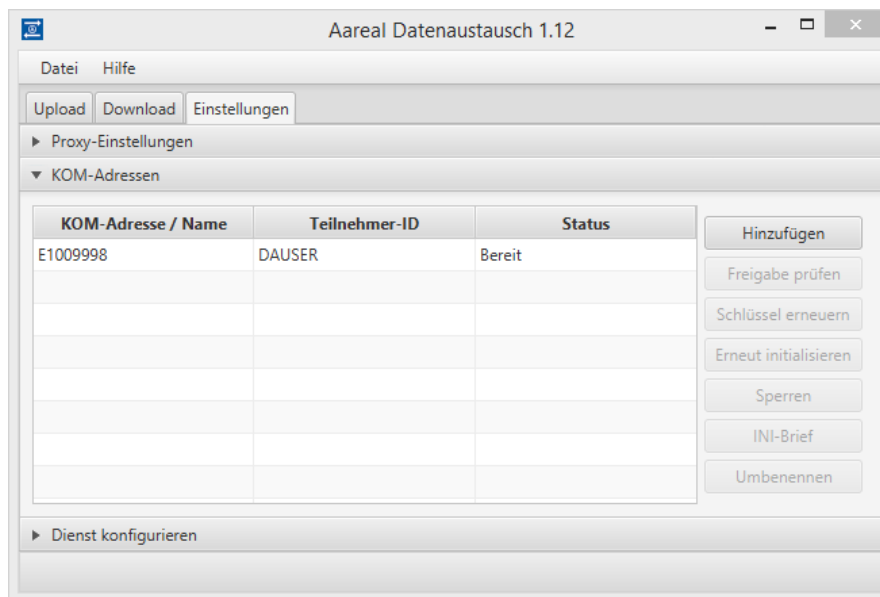
In dem Feld „Proxy Host“ geben Sie bitte die IP-Adresse des zu verwendeten Proxy-Servers ein. Diese IP-Adresse erhalten Sie in der Regel von Ihrem System-Administrator.

Abhängig davon, welchen Proxy-Server Sie verwenden, müssen möglicherweise die weiteren Felder „Benutzername“ und „Passwort“ ausgefüllt werden.

Diese Einstellungen werden durch einen Klick auf „Verbindung testen und speichern“ gespeichert.

#### 4.7. KOM-Adressen

Um eine neue oder weitere Kom-Adresse mit dem Aareal Datenaustausch zu verwenden, klicken Sie bitte auf „Hinzufügen“. Anschließend müssen Sie dann wie zu Beginn eine neue Bankverbindung einrichten (siehe Kapitel 3.2).



**Hinzufügen:** Ein neuer User oder eine neue Kom-Adresse (EBICS-ID) kann hinzugefügt und initialisiert werden.

**Freigabe prüfen:** Der Datenaustausch holt sich selbstständig die Schlüssel von der Aareal Bank und stellt den Teilnehmer auf den Status „bereit“, wenn dieser freigeschaltet ist. Dies kann bis zu 2 Stunden dauern. Über „Freigabe prüfen“ können Sie den Status des Teilnehmers erneut abfragen.

**Schlüssel erneuern:** Hier kann man die Schlüssel des Users erneuern, diese werden direkt an die Aareal Bank weitergeleitet.

**Erneut Initialisieren:** Der Teilnehmer kann erneut initialisiert werden.

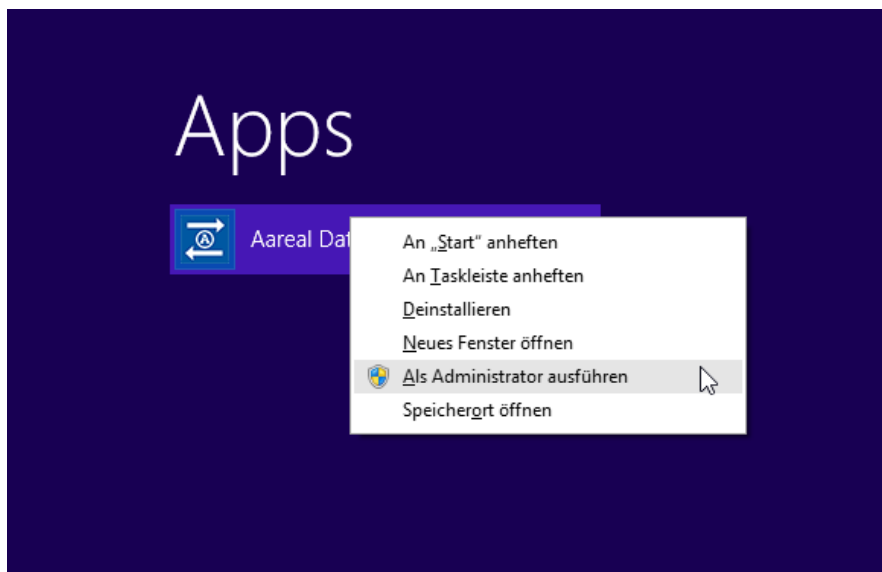
**Sperren:** Der User kann gesperrt werden, falls er keine Daten mehr abrufen darf oder nicht mehr benötigt wird.

**INI Brief:** Hier kann der INI-Brief des Teilnehmers erneut angezeigt werden.

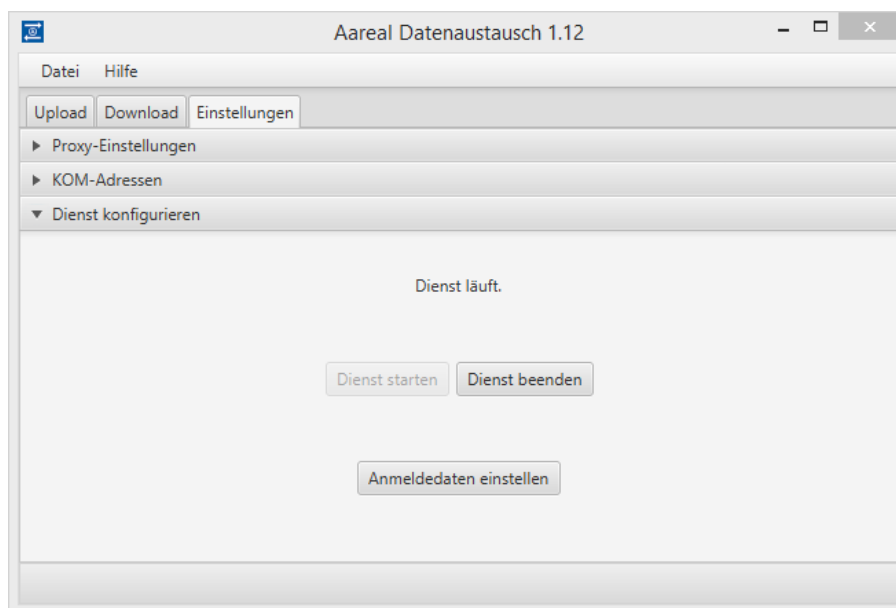
**Umbenennen:** Falls Sie mehrere Kom-Adressen verwenden, können Sie diese individuell benennen. So wird nicht die Kom-Adresse selbst angezeigt sondern der von Ihnen eingegebene Name.

#### 4.8. Dienst konfigurieren

Wenn Sie die GUI des Aareal Datenaustausch als Administrator ausführen (s. Screenshot) können Sie die Dienst Verwaltung direkt in der GUI vornehmen.



In den Einstellungen unter “Dienst konfigurieren“ öffnet sich folgende Ansicht:

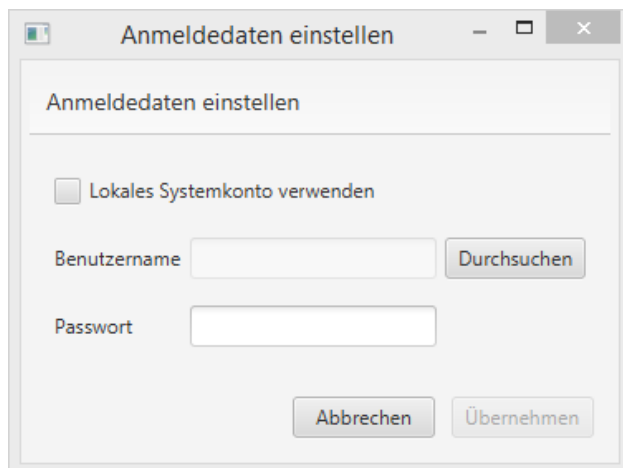


Sie sehen hier den derzeitigen Status des Dienstes, in diesem Beispiel „Dienst läuft“

**Dienst starten:** Wenn der Dienst beendet ist, können Sie diesen hier starten.

**Dienst beenden:** Sie haben ebenfalls die Möglichkeit, den laufenden Dienst zu Beenden.

**Anmeldedaten einstellen:** Hier können Sie nachträglich anpassen, ob der Dienst als Lokales Systemkonto oder unter einem Benutzer verwendet werden soll (siehe Kapitel 3.2).



#### 4.9. Versionskontrolle des Aareal Datenaustauschs

Auf allen Reitern des Konfigurationsprogramms können Sie die Version Ihrer installierten Software überprüfen. In der linken oberen Ecke befindet sich hierfür der Button „Hilfe“.

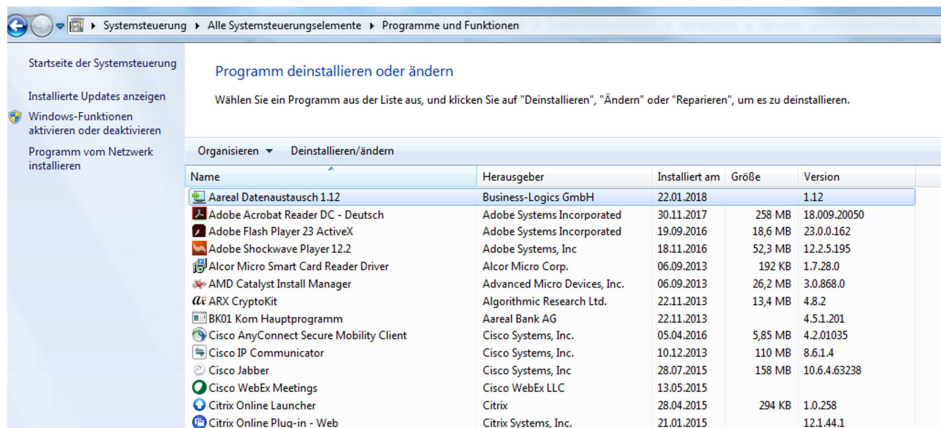


#### 4.10. Automatisches Update des Aareal Datenaustauschs

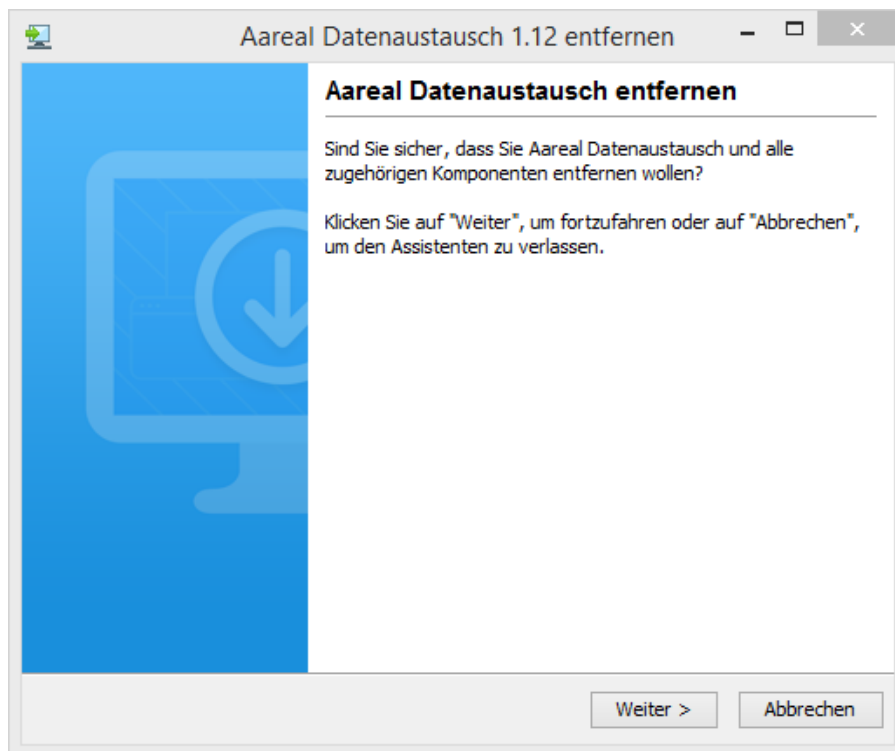
Der Aareal Datenaustausch prüft alle 24 Stunden nach Installation bzw. nach dem Start des Dienstes „Aareal Datenaustausch“, ob eine neue Version zur Verfügung steht. Sobald ein neues Update bereit steht, wird dieses automatisch installiert.

### 5. Deinstallation Aareal Datenaustausch

Über Systemsteuerung → Alle Systemsteuerungselemente → Programme und Funktionen können Sie den Aareal Datenaustausch deinstallieren. Hier wählen Sie bitte den Menüpunkt „Aareal Datenaustausch x.x“ aus und klicken auf „Deinstallieren/ändern“.



Bestätigen Sie die Deinstallation durch einen Klick auf „Weiter“ in der nachfolgenden Abfrage:



Die Deinstallation wird nun durchgeführt. Nach der folgenden Meldung schließen Sie die Deinstallation durch Klick auf den Button „Fertigstellen“ ab.

